

## Margarete Portefaix, Oberurseler Ehrenbürgerin

Zur Person:

### Name

Margarete Portefaix geb. Jores

### Lebensdaten

\* 29.10.1929 in Köln

### Wohnaufenthalt-Lebensbereich:

Köln, Bonn, Oberursel,  
Saint-Gratien (Frankreich)

### Beruf:

Sekretärin und Übersetzerin

### Ausbildung:

Gymnasium Klara-Schumann-Schule in Bonn  
Lehramts-Studentin Universität in Bonn  
Dienst im Bonner Fernmeldeamt  
Sekretärin und Übersetzerin im Französischen Commissariat  
Sprachexamen „Diplôme de langue“ in Frankreich  
Lehrerin an der Marienschule in Bonn  
1973 - 1986 Deutsch- Unterricht an Privatschulen  
und am Wirtschaftsinstitut der Französisch-Deutschen  
Industrie- und Handelskammer

### Engagement:

Im kulturellen und sozialen Bereich

Seit 1965 unverzichtbare Dolmetscherin und stets  
Ansprechpartnerin bei offiziellen und inoffiziellen  
Begegnungen Oberursels und Epinay-sur-Seine.



Margarete Portefaix

## Margarete Portefaix, Oberurseler Ehrenbürgerin

### Auszeichnungen:

1969-05-02 Partnerschaftsplakette der Stadt Oberursel

1974-05-11 Ehrenplakette der Stadt Oberursel

1999 Europaplakette des Instituts für europäische Partnerschaften und internationale Zusammenarbeit

2003-07-24 Bürgermedaille der Stadt Oberursel

2013-11-30 Ehrenbürgerin der Stadt Oberursel

Ehrenmitglied des Vereins zur Förderung der Oberurseler Städtepartnerschaften (VFOS)

2015 wurde ihr zu Ehren diese Bank am Epinay-Platz von der OBG gestiftet



**Margarete Portefaix**, Oberurseler Ehrenbürgerin

**Weitere Informationen:**

<https://www.vfos.de/ereignisse/2015/einweihung-der-bank-zu-ehren-von-margarete-portefaix/>

<http://obu.li/portefaix90>

<https://www.taunus-nachrichten.de/oberursel/nachrichten/oberursel/lebenslang-getrieben-wunsch-freundschaft-id77476.html>

<https://www.karnevalverein-frohsinn.de/html/vf-akt-berichte13-portefaix.html>

<https://www.orschel2day.de/2019/10/29/alles-gute-zum-90-geburtstag-margarete-portefaix/>

<https://www.ursella.info/Sonderdruck/files/Oberursels-Europa---Wie-Oberursels-Staedtepartnerschaften-entstanden---Zeitzeugen-erinnern-sich.pdf>

**Margarete Portefaix**, Oberurseler Ehrenbürgerin

Die vorstehenden Angaben sind nicht vollständig.

Ergänzungen des Wohnaufenthalt-Lebensbereichs, der Ausbildung sowie Fotos der Werke sind jederzeit willkommen und können an meine E-Mail-Adresse

[hd.obgv@online.de](mailto:hd.obgv@online.de)

gesendet werden.

**Sie sind jederzeit**

**herzlich Willkommen**

**an den Vitas Oberurseler Künstler,  
Chronisten und Historiker mitzuarbeiten.**

Erstellt von Heidi Decher